

1er août # 31 (1071) ♦ 2015

AT ROUZVELT TOROSYAN

L'UMAF**(Union des Médecins Arméniens de France)**

a reçu un appel aux dons concernant la 2e intervention chirurgicale que doit subir un jeune soldat arménien, Rouzvelt Torosyan. C'est bien volontiers que l'UMAF soutient cette initiative en s'y associant.

Tous les dons peuvent être adressés en chèque à l'ordre de l'UMAF, au 11 avenue de Verdun, 94410 - St-Maurice - France, en précisant « Au profit de Rouzvelt Torosyan ».

L'UMAF collectera les fonds et les transmettra à l'hôpital des "Quinze-Vingts" de Paris.

L'UMAF délivrera un certificat qui permettra la déduction des impôts de 66% du montant des donations.



Le soldat (qui a perdu la vue) décoré par le Ministre des Armées

LA TURQUIE ET LES ARMÉNIENS actuellement en Turquie par Safrastian - journaliste spécialiste de la Turquie

La question kurde devient la question principale de l'agenda politique de la Turquie et ce pays fait face au danger d'une guerre civile comme dans les années 1990.

De plus la Turquie semble entrer dans la phase la plus dangereuse pour au cours des dernières années, à savoir la crise syrienne.

Il n'y a à l'heure actuelle,

pas de danger pour la communauté arménienne de Turquie, « mais si l'hystérie anti-kurde se renforce dans ce pays, cela risquera de se répercuter aussi sur la communauté arménienne ».

Une information récemment publiée dans les médias turcs, annonce que la Turquie et l'Azerbaïdjan examinent la création d'une armée commune.



(INFORMATIONS DE L'AMBASSADE DE FRANCE EN ARMÉNIE)

Arménie-Géorgie

Visite de travail du PM Hovik Abrahamian en Géorgie/ Les PM des deux pays ont visité ensemble le poste-frontière de Dariali sur la frontière russo-géorgienne. MM. Abrahamian et Gharibachvili ont évoqué la facilitation du passage des camions arméniens par ce poste-frontière, la prolongation des horaires de travail de celui-ci,

l'amélioration de l'état des autoroutes reliant la Géorgie et la Russie, celles-ci étant souvent menacées de glissements de terre. Les deux PM ont également passé en revue le projet de construction d'un pont sur la frontière arméno-géorgienne qui portera le nom de « Pont d'amitié ». / Hayastani Hanrapetoutioun, Hayots Achkhari.

Affaires extérieures

L'Arménie félicitée pour avoir enregistré des progrès dans le domaine de la lutte contre la traite des êtres humains/ Dans le rapport annuel 2015 du Département d'Etat américain relatif à la traite des êtres humains, l'Arménie est classée, pour la troisième année consécutive, dans la catégorie « Tier 1 » incluant 31 Etats, dont l'Australie, les Etats-Unis, la Suède, le Royaume Uni, le Canada,

qui luttent activement contre ce fléau. Selon le rapport, bien que ces pays ne soient pas exemptés de cas de la traite des êtres humains sur leurs territoires, ils déploient des efforts efficaces pour l'éradiquer. A la suite de la publication du rapport, l'Ambassade des Etats-Unis à Erevan a félicité l'Arménie pour ses progrès enregistrés dans ce domaine. / Novoyé Vremia, Jamanak.

France-Arménie-HK

Sur la question du HK, la France est-elle vraiment l'amie de l'Arménie ?/ Dans un article intitulé ainsi, Jamanak rend compte d'une circulaire publiée le 2 juillet par les Ministères des AE et de l'Intérieur de la France, rappelant aux collectivités territoriales françaises le cadre juridique des conventions de coopération décentralisée. Rappelant que certaines collectivités territoriales françaises ont conclu ces derniers mois des conventions de coopérations avec des entités non reconnues par le Gouvernement français, la circulaire rappelle que toute action de coopération doit respecter les engagements internationaux de la France ; les collectivités locales ne sauraient conclure de conventions avec un Etat étranger, en dehors des cas prévus par la loi, ou une entité non reconnue par l'Etat français et notam-

ment le Haut-Karabagh ou la Crimée ou les entités se présentant comme leurs collectivités territoriales. Jamanak donne la parole à Ara Toranian, rédacteur en chef du magazine Nouvelles d'Arménie, et à Peto Demirtchian, représentant du bureau de la Cause arménienne de Bruxelles, pour commenter cette circulaire du Gouvernement français. M. Toranian relève que ce texte ne vise pas spécialement le HK, mais concerne toutes les entités non reconnues dont la Crimée, l'Ossétie du sud, l'Abkhazie etc. Il rappelle qu'il ne s'agit pas d'un texte nouveau et que seulement la mention sur la Crimée y a été ajoutée. M. Demirtchian, quant à lui, dit que la position de la France envers les entités non reconnues n'a pas subi de changements et que Paris ne saurait manifester une approche différenciée par rapport au HK.

La FRA-France opprime sa JEUNESSE

Communiqué de presse de la FRA-France - DACHNAKS ;

EN FRANCE LE MOUVEMENT DE JEUNESSE Nor -Seround - DACHNAKS EXCLU DU PARTI POUR DEVIATIONISME

La cause arménienne n'avance plus. Cette année, hautement symbolique, marquée par la commémoration du centenaire du génocide des arméniens, la lutte de nos camarades sur les terres de Turquie et les mouvements socio-économiques en Arménie a ouvert de nouveaux défis pour notre combat.

Certes, les commémorations du centenaire du génocide des arméniens nous ont permis de mettre en lumière notre combat mais sans jamais traiter les problèmes de fond. Où en sont nos revendications envers l'état turc ? Où en est la loi anti-négationniste ? Où en est le processus d'obtention de réparation du crime de génocide et de restitution de biens arméniens ? Nous regrettons que la symbolique mémorielle et victimaire fonctionne à plein régime mais sans apporter de réponses aux questions posées ci-dessus. En s'enfermant dans la seule commémoration du génocide, le peuple arménien se prive d'éléments de lutte et donc d'avenir.

Malheureusement, les organisations de la diaspora ont désormais abandonné le combat. Et c'est parce que nous voulions porter haut et fort le message de notre cause que nous avons été exclu.

Nous, bureau national de la FRA Nor Seround, l'organisation de jeunesse de la FRA Dashnagtsoutioun-France, élu par nos militants, sortons du silence aujourd'hui, pleinement conscient de nos actes. Nous avons été demis de nos fonctions au sein du Nor Seround par le Comité Central de la FRA-France, au profit d'un «Bureau National» créé de toute pièce. Cette nomination par la FRA et non par nos militants, s'est faite au mépris de la tradition démocratique de notre mouvement de jeunesse. La démocratie que nous voulons en Arménie, nous la voulions aussi pour notre organisation.

Voici des exemples précis qui ont conduit à notre exclusion :

Outre le déni de démocratie dont nous sommes victimes, ce qui nous pousse aujourd'hui à nous exprimer relève de questions politiques. En effet, la FRA nous a interdit de soutenir les militants Arméniens de Nor Zartonk en Turquie qui se battent

pour la restitution de l'orphelinat "Kamp Armen", comme elle nous a interdit de soutenir le mouvement pour la démocratie en Arménie. Nous estimons que nous, la jeunesse arménienne militante de France, ne pouvons être silencieux lorsque la jeunesse arménienne de Turquie et d'Arménie se lèvent pour exiger la justice et la liberté.

Comment qualifier cette interdiction d'aller soutenir nos camarades en Turquie qui luttent sur le terrain ?

Pire encore, la FRA a demandé à nos camarades qui ont jeté du faux sang sur l'ambassadeur de Turquie à Paris, le 2 Mars 2015, et qui sont poursuivis par la justice française pour cet acte, de présenter des excuses au représentant de l'Etat turc en France, afin que « cette affaire ne fasse pas de bruit ». Pour nous, militants de la cause arménienne, présenter des excuses à un représentant de l'Etat responsable du génocide de notre peuple ainsi que de son négationnisme est un acte de trahison. Nous ne présenterons aucunes excuses, même si la FRA exerce des pressions à notre encontre.

Est-ce que les relations personnelles entre Franck Papazian, membre du Bureau Mondial de la FRA et contrôlant la FRA en France, et François Hollande, qui ont apporté quelques actes purement symboliques valent plus cher que la ligne politique de la FRA ?

Comment oser nous demander à nous, militants de la cause arménienne, de présenter des excuses à un représentant turc ?

Hrant Markarian, président du Bureau Mondial de la FRA, était-il au courant des agissements de Franck Papazian? Les a-t'il approuvé ?

Depuis une quinzaine d'année la FRA-France subit une déstructuration de la part de ces dirigeants, par l'exclusion de militants Dashnags et le sabotage du Comité de Défense de la Cause Arménienne (CDCA) entre 2002 et 2004, et après avoir voulu réduire au silence des personnalités emblématiques de la cause arménienne en Europe (FEAJD), les



instances dirigeantes de la FRA s'en sont prises à la jeunesse, l'avant garde, la pointe du combat. Force est de constater que les dirigeants de la FRA ont la volonté d'affaiblir des structures vivantes en rapport avec la sphère militante, intellectuelle et la jeunesse.

Il y a 70 ans, le Nor Seround a été fondé par Schavarch Missakian. Il écrivait :

« Si la jeunesse est mouvement, si elle est nouveauté et force, elle doit en premier lieu faire valoir elle même ses qualités.

Si telle association est influencée par [...] des intrigues, la jeunesse aura donné une leçon exemplaire en les repoussant et les méprisant.

Le premier devoir d'une association de jeunesse est de semer sur son chemin la clarté et l'honnêteté.

Ceux qui s'amusent à manipuler les jeunes [...] sont de vulgaires mal-fauteurs.

Jeunes, faites-vous entendre sur tous les fronts et dans tous les pays, partout où une communauté arménienne respire. »

Nous déclarons solennellement notre attachement au programme de la FRA et à ses valeurs. Mais aujourd'hui nous estimons que tout cela est bafoué par des personnes qui ont confondu l'intérêt national arménien et leurs intérêts personnels. Pour notre part, nous continuerons à militer pour la cause arménienne, au Nor Seround ou ailleurs. Car nous ne militons pas pour des personnes mais pour des idées et des valeurs.

Le Bureau National
du Nor Seround sortant

A A S A

L'Association Action Santé Arménie France

Les 11 et 12 septembre à Erevan, la 5e réunion de l'Euro Caucasian Congress of Cardiology - ECCC

L'atout cœur de l'Arménie ! Spécialisée dans le domaine de la cardiologie, l'association Action Santé Arménie France œuvre depuis vingt ans en Arménie, où les coronaropathies représentent la première cause de mortalité chez les jeunes adultes. Tout en continuant à gérer le Centre Cardio-vasculaire franco-arménien de Goris, qu'elle a réalisé avec le Fonds Arménien de France, elle organise les 11 et 12 septembre à Erevan (salle des congrès de l'hôtel Erebuni) la 5e édition de l'Euro Caucasian Congress of Cardiology (ECCC).

Ce congrès international de cardiologie interventionnelle, coorganisé tous les deux ans en collaboration avec le ministère de la Diaspora et le ministère de la Santé de la République d'Arménie, est devenu au fil des sessions l'un des événements scientifiques les plus attendus de la région et rassemble chaque fois un nombre croissant de participants.

Placé sous la haute autorité scientifique de cardiologues de renommée internationale, comme le Dr Paul Barragan (Marseille), le Pr Alec Vahanian (Paris) et le Pr Bagrat Alekian (Moscou), l'ECCC permet aux cardiologues interventionnels



Les organisateurs et intervenants de l'ECCC 2013

d'Arménie et des pays voisins de confronter leur travail avec les plus éminents spécialistes venus de Russie, Géorgie, Syrie, Iran, mais aussi d'Europe (France, Angleterre, Allemagne) et d'être informés des avancées technologiques les plus récentes.

Cette année encore, la qualité du plateau d'intervenants et la richesse

du programme de conférences (plus de vingt en deux jours) devraient faire de ce 5e ECCC un événement international.

Site de l'ASAF : www.asafcardio.fr

Le programme scientifique complet est disponible sur le site www.euroccc.com

Renseignements complémentaires et inscriptions : asaf@asafcardio.fr

**XXIIIe
Festival International**

Les
**Nuits
Pianistiques**

Renseignements 06.70.24.14.11
Réservation 06.30.13.05.28
www.lesnuitspianistiques.org/

Michèle DER-KEVORKIAN
Président du Hay's Club du Pays d'Aix
Michel BOURDONCLE
Directeur Artistique des Nuits Pianistiques

ont le plaisir de vous convier au

CONCERT
proposé par

**l'Orchestre National de Chambre
d'Arménie**

dirigé par
Vahan Mardirossian

le 11 Août à 20h30
CONSERVATOIRE
D'AIX en PROVENCE

**Auditorium Campra
13100 Aix en Provence**



Mgr Grégoire Ghabroyan - évêque émérite l'Eparchie de France Nouveau Patriarche de l'Eglise Arménienne Catholique



août prochain au Liban. Il portera le titre de « Catholikos-Patriarche de Cilicie des Arméniens ». Le Siège patriarcal est situé au couvent de Bzommar et sa résidence à Beyrouth.

Nous rendons grâce avec l'Eglise Arménienne Catholique pour son nouveau Patriarche et nous prions pour son nouveau ministère.

Grégoire Ghabroyan, né le 15 novembre 1934

à Alep en Syrie. Il a été ordonné prêtre le

28 mars 1959, nommé évêque le 03 janvier 1977. Il a été consacré évêque le 13 février 1977.

Sa Béatitude Grabroyan a fait ses études au Petit séminaire de l'institut du clergé patriarcal de Bzommar ; puis au collège des frères maristes de Jounieh (Liban) ; Collège pontifical léonien arménien de Rome ; et à l'Université pontificale grégorienne de Rome

Ses différents

ministères ont été : Directeur de l'école Saint-Mesrob à Bourj-Hammoud (1960 - 1969), Recteur du petit séminaire de Bzommar (1969 - 1976), économiste général de l'Institut du clergé patriarcal de Bzommar (1976). Exarque apostolique arménien de France (1977 - 1986) puis évêque de ce même diocèse (1986 - 2013). Depuis sa retraite, il était retiré depuis en région parisienne.

La célébration de son installation sera le 9

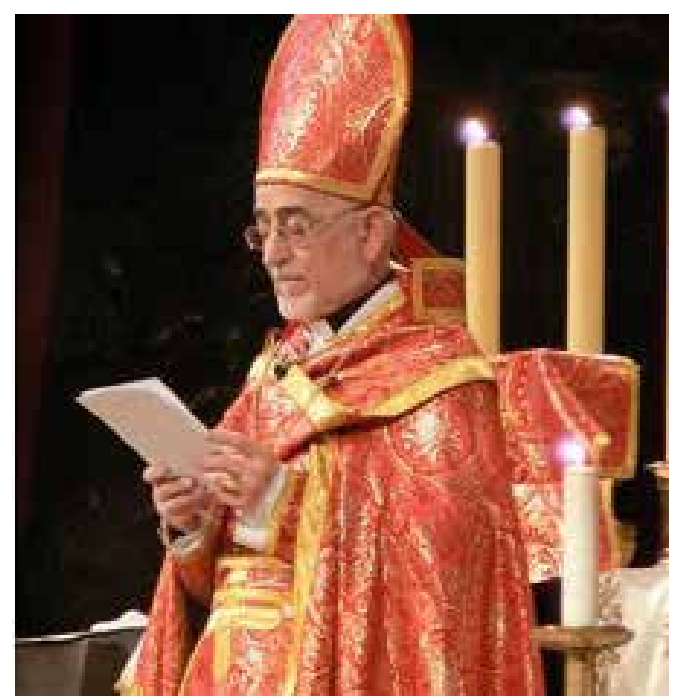
Une partie des fidèles arméniens catholiques traverse de grandes épreuves au Moyen-Orient cependant, illuminé par la lumière de la foi au Christ

Le Pape François félicite Sa Béatitude Grégoire Pierre XX

Le Pape François évoque « une profonde joie » après cette élection. Le Saint-Père dit s'unir « à tous les fidèles du Patriarcat » pour exprimer ses « fraternelles et cordiales félicitations ». « J'implore pour vous, affirme-t-il, l'abondance des dons divins afin que votre nouveau ministère porte de nombreux fruits ». Cette élection, poursuit le Pape, « arrive à un moment où votre Eglise est confrontée à certaines difficultés et à de nouveaux défis, comme en particulier la situation d'une partie des fidèles arméniens catholiques qui traverse de grandes épreuves au Moyen-Orient. Cependant, illuminé par la lumière de la foi au Christ Ressuscité, notre regard sur le monde est plein d'espérance et de miséricorde, car nous sommes certains que la Croix de Jésus est l'arbre qui donne la vie ».



Le Saint-Père se dit « convaincu » que le nouveau Patriarche de l'Eglise Arménienne Catholique « en communion avec les vénérables Pères du Synode, par l'aide de l'Esprit-Saint, saura, avec une sagesse tout évangélique, être le "Pater et Caput", le Bon Pasteur de la portion du peuple de Dieu qui lui a été confiée ». « Les nombreux martyrs arméniens et saint



Grégoire de Narek, Docteur de l'Eglise, ne manqueront pas d'intercéder pour vous ». Le Pape conclut en accordant « la communion ecclésiastique sollicitée, conformément à la tradition de l'Eglise et aux normes en vigueur » et « envoie » à Mgr Grégoire Ghabroyan « de grand cœur la Bénédiction apostolique qu'il « étends à tout le Patriarcat ».

Congrès ARMTECH 12 et 14 octobre 2015 en Arménie et en Artsakh

BUREAU DU CEFA DE LA COTE D'AZUR FRANCE
contact@cefa-cotedazur.com

Ministère du Transport et de la Communication de la République d'Arménie
sous le haut patronage du 1er Ministre de la République d'Arménie,
informe, que le 12 octobre 2015 en Arménie,
et le 14 octobre en Artsakh,
auront lieu les

« Congrès ARMTECH 2015 »

afin de remonter le classement de la République d'Arménie dans les domaines des hautes technologies parmi les pays émergents.

Vue l'importance des dits événements nous vous prions d'informer les responsables, spécialistes, entrepreneurs, représentants, les autorités publiques et fonctionnaires qui sont impliqués ou intéressés dans les hautes technologies ainsi qu'à les inciter à participer à ces manifestations.

Pour plus d'informations et pour vous inscrire aux Congrès ARMTECH 2015,
rendez-vous sur : <http://www.armtechcongress.com>

Le Bureau de la CEFA

UNION DES ARMÉNIENS DE CANNES ET DE SES ENVIRONS

Une " dashtahandes " pleinement réussie

La fête champêtre s'est déroulée au parc Robinson dans une ambiance des plus conviviales

Cannes – Région cannoise – Associations

MANDELIEU – LA NAPOULE

Organisée à Robinson par l'Alliance Pan Arménienne de Nice, en présence du consul de la république d'Arménie, Samuel Lalayan, la « dashtahandes » (fête champêtre) a été pleinement réussie. Sous un temps adéquat, plus de 300 personnes dont des Arméniens du Canada, de Hollande, d'Allemagne, d'Angleterre, de Russie, de Belgique, du Portugal et bien entendu de la colonie arménienne de Marseille, de Valence et de la Cote d'Azur, ont participé.

Repas arménien sous le grand chapiteau, les prestations des ensembles d'Alexandre Shirinyan (violoniste virtuose) et de Sevag Vardanian (chanteur), de la troupe de danse Kilikian, un concours de mardi (bachgammon), des jeux pour les enfants, une tombola, vente de souvenirs et exposition furent au programme.

Une journée bien remplie, placée sous un signe particulier, explique Marina Petrossian, présidente de l'Alliance. « Cette année est symbolique puisque c'est le 100e anniversaire du génocide arménien. Cette fête montre que les Arméniens ne sont



La grande fête a réuni toutes les générations. Il faut dire que le programme était complet !

(Photos G. M.)



pas un peuple destiné à être détruit. Nous en étant battants. »
en montrons la pérennité en travaillant et

GILLES MASSE

NOUVEL HAY MAGAZINE

SANS FRONTIÈRES

6èmes Jeux Pan-Arméniens en ARMENIE du 02 au 13 août 2015

Depuis 1999, ces jeux rassemblent des milliers de jeunes sportifs arméniens venus de divers horizons et de 90 villes du Monde

Athlétisme : 100m, 200m, 400m, 800m, 1500m and 5000m (seulement Homme), relai – 4 x 100m and 4 x 400m, triple saut, saut en hauteur, saut en longueur, lancée de disque, javelot, et lancée de poids.

Badminton en simple et en double

Bras de fer

Basket-ball

Golf

Tennis en simple et en double

Natation : libre – 50m and 100m, brasse – 50m and 100m, relai libre– 4 x 50m and 4 x 100m, relai "medley" – 4 x 100m, papillon – 50m and 100m, dos – 50m and 100m, individuel "medley" – 200m

Beach-Volley

Handball (homme)

Cyclisme en individuel et en groupe

Tir : pistolet – 10 m (40 tirs pour femme et 60 pour les hommes), fusil – 10 m (40 tir ou 60 pour les hommes)

Footsalle (homme)

Echec

Tennis de table (ping pong)

Danses sportives :

5 danses européenne – "slow and quick waltz, tango, quick foxtrot or quick step".

5 danses "amérique latine" – samba, rumba, cha-cha, pasadoble, dzhayf.

Volley-ball

Football (homme)

L'accueil ainsi que l'hébergement et le petit-déjeuner seront pris en charge par l'organisation

Il reste à votre charge le transport vers Erevan et les repas et sorties.

Pour chaque participant il y a un forfait de 50€ pour frais vêtements et maillots.

Délais :

Les fiches d'inscriptions sont à demander au contact ci-dessous. N'hésitez pas à contacter les membres du Comité Mondial représentant la France pour d'amples informations :



**INSCRIPTIONS
et disciplines pratiquées pour
hommes et dames**



INFOS ET RESERVATIONS

samnajarian@hotmail.com

aram.sisserian@hotmail.fr

ou 336 67 65 60 00

hermine.duzian@orange.fr

Conseiller Consulaire
Circonscription Arménie, Géorgie

lusine.bardon@gmail.com
FB: Lusine Hambardzumyan-Bardon



LUSINE HAMBARDZUMYAN-BARDON

Madame, Monsieur, Chers compatriotes,

Après cette première année de mon mandat de conseillère consulaire pour l'Arménie et la Géorgie, veuillez trouver ci-dessous mon deuxième bulletin d'information (10 pages) pour tous nos compatriotes installés en Géorgie et Arménie. Ce Bulletin a pour seul objectif de vous informer sur l'actualité des Français de l'étranger et des réformes législatives en cours.

N'hésitez pas à me faire part de vos remarques, commentaires et suggestions.

En vous souhaitant une bonne lecture et en restant à votre écoute.

Cordialement,

Lusine Hambardzumyan-Bardon

Conseillère consulaire des Français de l'Etranger pour l'Arménie et la Géorgie
Vice-présidente des conseils consulaires à Erevan et à Tbilisi

Tel : +37496 160 162 (Arménie); +995 599 41 47 35 (Géorgie) lusine.bardon@gmail.com

Coopération entre Marseille - Erevan

La coopération entre Marseille-Erevan consiste à soutenir des actions menées par la Chambre de Commerce et d'Industrie Franco-Arménienne (CCIFA) et les organismes consulaires arméniens dont l'objectif est de créer un courant d'échanges favorable à l'essor de partenariats économiques.

Les deux parties encourageront activement la coopération et les échanges en matière de développement du tourisme entre les institutions et organismes compétents.



Le Maire d'Erevan, Monsieur Taron Margaryan reçu à Marseille, le 14 Juillet 2015 avec sa délégation



De gauche à droite : Alain Boyadjian, Président de Cap Investissements, Bernard Hatemian, Président national de la CCIFA, Samvel Lailayan, Consul de la République d'Arménie à Marseille et Taron Margaryan, Maire de la Ville d'Erevan.

N I C E fête de l' Assomption le dimanche 16 août COMPLEXE BARSAMIAN de NICE

**avec l'animation musicale
de Martin Yorgantz
DJ Doudou
Pascal**



**M. Christian Estrosi Député Maire
de Nice et Président de la Métropole
Nice Côte d'Azur, visite le Complexe
École Barsamian de Nice**



Union des Arméniens de CANNES et de ses Environs U A C E

HAY' NIGHT 2015 à CANNES

le dimanche 9 AOUT

06 03 05 48 27 ou 06 19 65 69 16



soirée animée

Restaurant Rado Plage

**HAY' NIGHT
2015 !**

La Croisette, Cannes
(entre l'Hôtel Carlton et l'Hôtel Martinez)

Dimanche 9 août 2015 - 19h30

Dîner de Gala avec l'Orchestre MASSIS de Marseille

Participation aux frais : 78 € (adhérents) / 85 € (non adhérents)

Réservation et paiement obligatoires par chèque

à l'ordre de l'U.A.C.E. avant le 2 août 2015

Contacts : 06 03 05 48 27 / 06 19 65 69 16 - uace.info@gmail.com

LA TURQUIE a-t-elle favorisé des leaders arméniens qui lui sont favorables dans les Diasporas?

Pendant plusieurs années, Ankara a opté pour une stratégie DOUBLE, dénigrant et cajolant tout à la fois la diaspora arménienne.

D'un côté, sur la scène internationale, les dirigeants turcs reprochent aux Arméniens de la diaspora leur opposition à la "réconciliation" que la Turquie offre à l'Arménie ; de l'autre, insidieusement, ils essaient d'entraîner les Arméniens de la diaspora dans le piège d'un "dialogue" avec la Turquie.

Fort heureusement, dans la Diaspora, une grande majorité des dirigeants d'organisations sont guidés par la seule idée de justice et voient bien ce qu'attend la Turquie de ces "dialogues" hypocrites, stériles et préjudiciables.

Cependant, tous les dirigeants d'organisations de la Diaspora ne se comportent pas loyalement, dans l'intérêt de leur peuple ; certains d'entre eux, c'est bien triste, ne sont que des fripouilles intéressées.

Ces dernières années, certains dirigeants d'organisations ont "rendu visite" à la Turquie, avec des objectifs obscurs.

Ils auraient été "envoyés" à Ankara par certains collaborateurs arméniens qui entretiennent avec les ambassades et consulats turcs des relations personnelles dans certaines capitales et grandes villes d'Occident. Une telle mission diplomatique existe ici même, à Los Angeles.

Dans le courant des quelques années passées, ces collaborateurs arméniens ont créé des liens personnels et intimes avec certains dirigeants de la Diaspora afin de les exposer aux manœuvres de la Turquie.

Il faut évidemment souligner qu'en majorité, les Arméniens ne sont pas favorables à répondre à

de telles "initiatives" de la politique turque, dommageables pour les Arméniens.

Dans leur grande majorité, les Arméniens appliquent une politique qui les empêche de "visiter" un pays génocidaire qui continue de nier le Génocide arménien de 1915-1923, qui persiste dans la confiscation illégale des biens réels et des biens personnels des victimes du Génocide ; et qui continue à occuper par la force les terres ancestrales arménienne d'Arménie de l'Ouest et de Cilicie.

La raison ? Comment accepter que l'état turc génocidaire appose un visa de "tourisme" sur le passeport d'un Arménien, souillant ce document sacré ?

Pourquoi contribuer de plus à l'industrie du tourisme d'un état génocidaire turc sans qu'aucune justice ne soit rendue aux Arméniens ?

Beaucoup de membres de la communauté à travers la Diaspora, se demandent, inquiets : "à quoi servent ces mystérieuses visites des 'dirigeants' de la Diaspora ?".

Ces "visites" secrètes ont amenés beaucoup d'Arméniens à se poser des questions suspicieuses :

Ces "visites" créent-elles chez les Arméniens des vocations de collaborateurs au niveau des dirigeants d'organisations dans la Diaspora ?

Si tel est le cas, est-il possible que cela fasse le jeu de la Turquie en éliminant les demandes en justice arméniennes ?

Serait-il en outre possible qu'Ankara soit conterné par la fermeté du contrôle que ces collaborateurs exercent sur ces organisations ou par l'absence de ce contrôle sur la Diaspora arméni-

enne dans son ensemble ?

Le régime d'Erdogan se soucie-t-il du fait que ces Arméniens collaborateurs que la Turquie finance, dirigeants de ces organisations de la diaspora arménienne, pourraient perdre leur mandat dans une grande révolte des membres de ces organisations ?

Serait-il également possible qu'Ankara soit inquiétée par une baisse du contrôle que ces collaborateurs ont sur leur propre organisation, au profit de partisans d'une justice efficace qui ne supportent plus une politique de reconnaissance du Génocide dans l'impasse, un prétexte pour différer toute demande en justice des Arméniens ?

Une chose est certaine, ces efforts incessants et redondants pour la reconnaissance du Génocide, par opposition à d'actives et agressives demandes en justice, font l'objet de critiques qui se répandent parmi les Arméniens dans le monde.

Si des individus veulent abandonner ce droit à la justice pour en tirer un avantage personnel, cela concerne leurs prérogatives personnelles. Mais ils n'ont aucun droit de se comporter en dictateurs, imposant à la majorité, de façon antidémocratique une position masquée, corrompue et cooptée. Au moment même où un tel acte destructeur se produit par la volonté d'individus en position de dirigeant, contraire aux intérêts collectifs de leur organisation et de ses membres, les dirigeants cooptés doivent être forcés à démissionner.

À mon avis, s'il arrivait dans une organisation arménienne, que la majorité des membres capables de raisonner sainement

aient été systématiquement purgés par des dirigeants corrompus, et que les membres de base qui restent ont été cooptés, ou contraints, ou s'avèrent incapables d'organiser des élections nouvelles pour élire une direction saine ; alors l'ensemble de cette organisation doit être placée sous le contrôle rapproché des Arméniens.

Aucune interdiction de parler ne devrait être imposée par les dirigeants de l'organisation aux membres de la base qui voudraient donner l'alerte sur les cas de corruption ou de conflits d'intérêt à l'intérieur de l'organisation.

Pendant des siècles, les Arméniens ont créé beaucoup d'organisations et institutions efficaces. Cependant, lorsqu'il est arrivé que des éléments contreproductifs de la société se soient imposés dans ces organisations et institutions, la base les a réduits à l'impuissance.

Les organisations devraient être totalement transparentes sous peine de se voir retirer tout soutien financier ou moral par l'ensemble de la communauté.

Il ne s'agit pas de si ou de mais ; dès lors que ces éléments intéressés, cooptés et corrompus se sont incrustés dans des organisations, il est plus que temps de les écarter du pouvoir.

Ce nettoyage très attendu ouvrira la voie pour une ère nouvelle dans la quête du peuple arménien pour obtenir des compensations et des restitutions de la Turquie.

Traduction
Gilbert Béguian
Auteur Appo Jabarian,
USA Armenian
Life Magazine
29 juillet 2015



LA CHAMBRE DE COMMERCE ET D'INDUSTRIE FRANCO-ARMÉNIENNE

a le plaisir de vous inviter à la

SOIRÉE DE GALA DE LA CCIFA "SOUS LE SIGNE DE LA HAUTE COUTURE"

Sous la présidence d'honneur de Madame Maryline Bellieud-Vigouroux

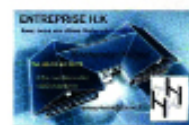
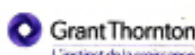
au

CHÂTEAU RICARD

60, chemin des Bessons - 13014 Marseille

Le Vendredi 04 Septembre 2015 à 19h00

Soirée présentée par le Vice-Président de la CCIFA
André SARKISSIAN



DEFILÉ DE MODE



PRESTATIONS ARTISTIQUES:

-Anahit KARAPETYAN Chanteuse lyrique
«Die Yaman» et «Krun» Komitas «Nella Fantasia» Ennio Morricone

-Satenik SARGSYAN Chanteuse Traditionnelle Arménienne
«Erani te» Achemyan et «Ov sirun»

-Cartier Coiffure Relooking Coiffure et maquillage

-Animation musique et voix Guillaume REINALDO

-Traiteur CSEP

La soirée sera clôturée par un cocktail dînatoire
Invitation valable pour 2 personnes - Merci de confirmer votre présence
-Tenue cocktail souhaitée-



*Green Armenia
Happy Hour
&
Networking Event
at Brand Studios*




Friday, Aug 7, 2015
Time: 6:30PM -10:00PM

1601 W. Mountain St.
Glendale, CA, 91201

Admission: \$20.00
(wine/ appetizer)

Free Parking

Green Armenia
Armenian Engineers and Scientists of America
117 S. Louise St. Suite 305, Glendale, CA 91205
email: info@greenarmenia.net

16 - 17 AOÛT 2015

GRAND RASSEMBLEMENT À DIKRANAGUARD - DIYARBAKIR

RENCONTRES, EXPOSITION, CONCERTS...



DIMANCHE 16 AOÛT
DIVINE LITURGIE POUR
LA FÊTE DE L'ASSOMPTION

LUNDI 17 AOÛT
DIVINE LITURGIE
ET OFFICE DE REQUIEM

EN L'ÉGLISE SOURP GUIRAGOS
célébrés par Mgr. Karékine Bekdjian

L'agence Sabératours propose des voyages de 4 à 10 jours en Turquie, au départ d'Europe occidentale et d'Érevan, qui aboutiront à Dikranaguard - Diyarbakir pour rejoindre le grand rassemblement.

INSCRIPTIONS OUVERTES JUSQU'AU 1^{er} JUIN
Contacter Sabératours : 11 Rue des Pyramides, 75001 Paris
tél. : + 33 1 42 61 51 13 - courriel : karen.canli@saberatours.fr

EREVAN CENTRE VILLE

RESIDENCE ET HOTEL
YEZEGUELIAN

24 STUDIOS ET APPARTEMENTS

DANS LE PARC
DE L'HOTEL CONGRESS

mitoyen de l'Ambassade de France

LOCATION

250 € la semaine

payable à l'entrée dans les lieux

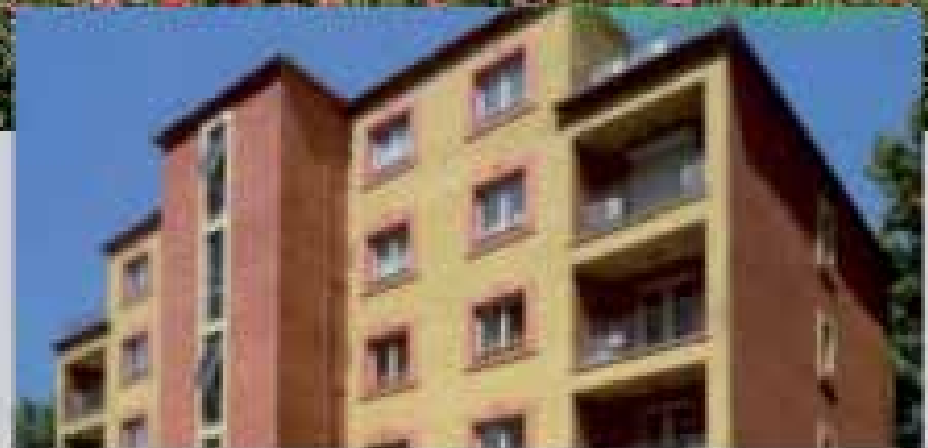


**ACCUEIL
A L'AEROPORT
GRATUIT**

Un accueil chaleureux
Gardiennage 24 h / 24
Cuisine - Réfrigérateur
Coffre - TV - Café - Bar
Internet gratuit

BAR GRATUIT

A LOUER MODERNE



RESERVATION EREVAN

Mlle Ani : 00 37 49 1 73 91 91

Mr Mher : 00 37 49 1 57 01 70

e-mail : yezeguelian@aol.com

BUREAU PARIS

34, avenue des Champs Elysées

Audrey : 06 76 26 29 43 - 01 43 59 66 72

A la même adresse

UNION DES FRANÇAIS DE L'ETRANGER

Président Fondateur

Raymond Yézéguelian : 06 63 54 22 30

Droit à l'oubli sur Internet. Mode d'emploi.

En 2010 un espagnol a saisi la Cour de Justice de l'Union Européenne parce que, lorsque l'on tapait son nom dans le moteur de recherche Google, la liste des résultats affichait des liens vers deux pages d'un quotidien daté de janvier et mars 1998 annonçant, notamment, une vente aux enchères immobilière organisée à la suite d'une saisie destinée à recouvrer les dettes de sécurité sociale dues par le requérant. Ce dernier estimait que cela lui portait préjudice.

La CJUE lui a donné raison et, par décision du 13 mai 2014, a déclaré avérée la responsabilité du moteur de recherche. Cette décision ouvre désormais la porte aux recours contre une atteinte à la réputation ou à l'image d'une personne sur Internet (par exemple par la publication de photos compromettantes ou tendancieuses). Cette procédure permet également de faire disparaître des résultats de recherches sur Google, sur simple demande, des informations personnelles contenant à leurs égards des propos diffamatoires, inexacts, mensongers ou encore des informations confidentielles et personnelles



publiées sans leurs accords. Pour obtenir ce « droit à l'oubli » les internautes français peuvent signaler au moteur de recherche Google, qui concentre à lui seul 90% des requêtes faites sur le web, une demande de suppression d'un résultat de recherche. C'est une obligation fondée sur le droit au respect de la vie privée décidée par la cour de justice de l'Union Européenne.

YAN VOYAGE

AGENCE tous services

Erévan
Rue Tumanyan 11 a

Tel: +374 10 540 546,
+374 99 540 546
+374 91 540546

Email : contact@yanvoyage.am
info@yanvoyage.am
yan.voyage@yahoo.com
Site : www.yanvoyage.am/com

**"Onction du Saint Chrême"
(Bénédiction du Myron)
Voyage du 19 au 28 septembre
2015 780 Euros**



**Excursions en Arménie,
Haut-Karabagh et Géorgie
en autocar et minibus**



**Toute la beauté d'Arménie
en 7 jours
à partir de 590 euros**



**Weekend tours
à partir de 41 euros**



**Voyage
en Arménie Occidentale
3 jours 160 Euros**



**Randonnées sur les monts
Ararat, Aragats, Khoustoup**

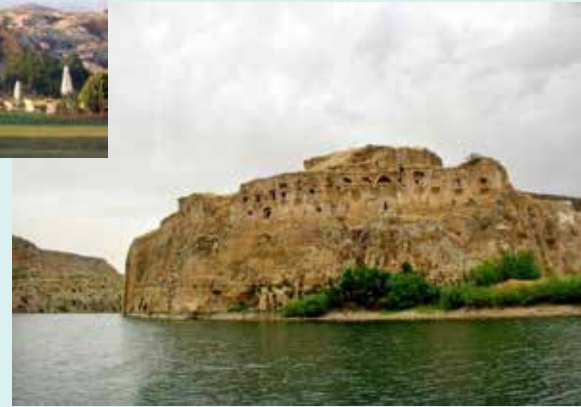
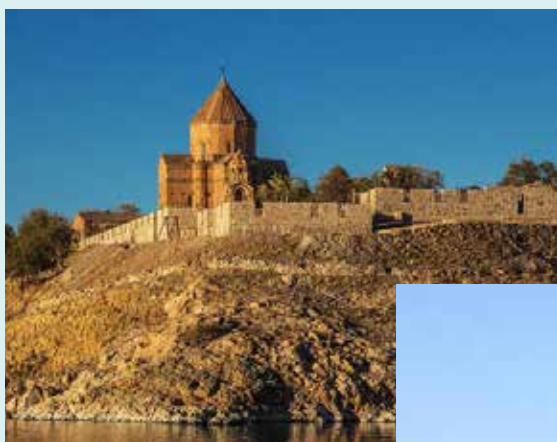


Circuits touristiques en Arménie occidentale, Cilicie et Cappadoce

L'agence de voyage "Ani-tour" propose des circuits touristiques de 5 à 12 jours en Arménie occidentale, Cilicie et Cappadoce. En outre de la visite des endroits culturels et historiques, le circuit de 12 jours inclut également 3 jours de repos au bord de la mer Méditerranée.

Le Prix comprend :
Transport (Mercedes Sprinter)
Hôtel 4*, 5*
Repas (3 fois)
Tickets d'entrées aux musées
Guide
Chef
Assurance médicale

**www.anitour.am
Tél.: +374 60 270 370,
+374 55 203 206**





Association Franco-Arménienne de Communication

Administration et studios :

41 rue des écoles 94140 Alfortville
e-mail : aypradio@wanadoo.fr
Siège : 17 rue Bleue 75009 Paris
www.aypfm.com



Henri Papazian

EREVAN - CENTRE RESIDENCE YEZEGUELIAN location appartements tout confort avec cuisine, Wifi, accueil français **250 euros la semaine**



Tél.: + 37491 73 91 91
+ 37491 57 01 70

Centre ville
dans le Parc
de l'Hôtel Congress

Mail: yezeguelian@aol.com

NOUVEL HAY MAGAZINE

SANS FRONTIÈRES

ACTUALITE

VIDEOS

CULTURE

PHOTOS

DICTIONNAIRE



www.nouvelhay.com



La seule destination est la mort

Erdogan défend ses intérêts personnels au lieu de lutter contre les terroristes de Daech



Par Harut
Sassounian
Le 30 juillet
2015

Le mois dernier, après que son parti a perdu la majorité parlementaire, le président Erdogan a enfin compris qu'il y a des terroristes dangereux en Syrie voisine et qu'ils sont une menace pour la sécurité de la Turquie.

Paradoxalement, ce sont les mêmes terroristes qu'Ankara a armés, aidés à s'infiltrer en Syrie et soignés dans les hôpitaux turcs. On estime que jusqu'à 25000 djihadistes étrangers et 1000 turcs ont passé la frontière turque ces dernières années pour essayer de renverser le régime du président syrien Bachar Al-Assad.

Usant du prétexte qu'un soldat turc a été tué la semaine dernière par un tir provenant de Syrie, Erdogan a donné des ordres pour une série de bombardements par voie terrestre et aérienne dans le nord de la Syrie et en Irak, et la rafle d'environ 1000 personnes soupçonnées d'être des combattants kurdes, des militants de gauche et des partisans de Daech.

Après avoir été réticent pendant plusieurs années, le gouvernement turc a finalement annoncé le 24 juillet, qu'il autoriserait les États-Unis à utiliser au moins l'une de ses bases aériennes pour lancer des attaques aériennes contre les groupes djihadistes en Syrie.

Au lieu de lutter contre les terroristes de Daech ou de coopérer avec les opérations militaires américaines en Syrie et en Irak, le véritable but d'Erdogan est de consolider sa mainmise sur le pouvoir et de réaliser les objectifs qui le servent :

1) Le président turc a compris que si son parti ne réussissait pas à former un gouvernement de coalition, il serait obligé d'appeler à de nouvelles élections parlementaires. Par conséquent,

en entreprenant des actions fortes contre les combattants kurdes et ceux de Daech, Erdogan espère que les électeurs turcs donneront quelques sièges supplémentaires à son parti, lui permettant de récupérer sa majorité au Parlement.

2) En bombardant le nord de la Syrie et les bases du PKK, et en arrêtant des milliers de militants kurdes en Turquie, l'autre objectif important n'est pas de se battre contre Daech, mais d'empêcher les Kurdes turcs, syriens et irakiens de s'unir et de créer un Kurdistan indépendant.

3) En effectuant des bombardements militaires en Syrie, Erdogan espère réaliser son rêve de longue date, qui est de renverser le gouvernement syrien et d'installer un régime fantoche, étendant ainsi sa puissance personnelle de sultan néo-ottoman.

4) Enfin, en faisant des déclarations effrontées contre Daech et en autorisant les Américains à utiliser la base aérienne d'Incirlik, la Turquie cherche à convaincre les États-Unis et l'Europe occidentale qu'elle est un allié fiable de l'OTAN et un partenaire loyal dans la lutte contre le terrorisme. Créer une image positive est particulièrement important au moment où les grandes puissances sont en train de finaliser un accord nucléaire avec l'Iran, qui va accroître le rôle stratégique de ce pays dans la région et diminuer celui de la Turquie.

En poursuivant ces quatre objectifs, Erdogan court le risque de déstabiliser la Turquie et les États voisins :

1) En attaquant des cibles de Daech dans le nord de la Syrie, au motif de prétendues représailles pour le soldat turc tué, Ankara brise son accord secret avec Daech qui est d'éviter les attaques mutuelles. Daech est à présent obligé de riposter. L'attaque suicide de la semaine dernière dans la ville de Suruc, qui a fait 32 morts et plus de 100

blessés, est probablement un acte terroriste précurseur de ceux que Daech va commettre en Turquie.

2) La semaine dernière, la Turquie a brisé l'accord de cessez-le-feu signé avec le PKK en 2013, en bombardant les bases de ce dernier dans le nord de l'Irak et en arrêtant des centaines de militants kurdes en Turquie. Le PKK a déjà exercé des représailles en tuant plusieurs policiers turcs et en promettant un bain de sang. De plus, en attaquant les Kurdes de Syrie et d'Irak, la Turquie va affaiblir la seule force se battant avec succès contre Daech. Étant donné que les États-Unis considèrent les combattants kurdes comme des troupes de substitution au sol, les attaques de la Turquie contre les Kurdes vont nuire aux objectifs militaires américains dans la région.

3) Si Erdogan envahit le nord de la Syrie pour soi-disant établir une "zone de sécurité", les troupes turques vont sans doute subir de nombreuses pertes, en se battant non seulement contre l'armée syrienne, mais aussi contre les combattants kurdes lourdement armés et les nombreux groupes incontrôlés de djihadistes. La Turquie affrontera également les troupes iraniennes venant en aide à leur allié syrien et aux combattants du Hezbollah provenant du Liban et qui soutiennent le régime de Bachar Al-Assad.

La fausse guerre intéressée contre le terrorisme du président turc pourrait avoir comme conséquence dramatique une escalade de la violence dans toute la Turquie et les pays voisins. Si Ankara avait sincèrement l'intention de contrer les djihadistes, elle aurait dû le faire il y a longtemps, au lieu d'armer et d'encourager Daech et les autres groupes terroristes. Les dirigeants turcs vont désormais récolter ce qu'ils ont semé. Ils ne peuvent s'en prendre qu'à eux-mêmes !

©Traduction de l'anglais
C.Gardon pour le Collectif VAN
- www.collectifvan.org

Citation

**Car c'est en prenant conscience que les choses
sont éphémères qu'on les apprécie à leur
juste valeur et qu'on a envie d'en savourer
chaque minute.**

Gemma Malley (1971-)



Président de Noyan Tapan Media Holding:
Tigran Haroutunian
Rédacteur en chef de Noyan Tapan:
Gayanée Arakélian
Rédacteur en chef: Haroutiun Khatchatrian
Directeur de Publication: Marina Harutyunyan
Traductrice: Nona Petrossian
ISSN 1829-0604

Editeur: NT Holding LTD
Date et N° de Régistre: 15.12.1995; 273.110.00512
Tirage: 1500 exemplaires - version papier
15.600 exemplaires - version électronique en pdf
Adresse en Arménie : 28 Rue Isahakian, Erevan, 0009, RA
Tel: (37460) 27-64-62, Fax: (37460) 27-64-61
Maison de l'Arménie, PARIS 17e - 95 Bld
Gouvion, France Tél.: (+33) 01 43 59 66 72
1146 E Lexington Dr #112Glendale, CA,
USA, 91206, Tel.: (1 818) 646 10 72
E-mail: contact@nt.am URL: www.nt.am

L'Edition Française
de Noyan Tapan
est publiée par
Mr. Raymond Yezeguelian
E-mail :
Raymond.yezeguelian@gmail.com